



Primacy of the Armenian Apostolic Orthodox Church
of the United Kingdom and Republic of Ireland

His Grace Bishop Hovakim Manukyan, Primate

Saint Yeghiche Armenian Church Parish Սբ Եղիշէ Հայոց Եկեղեցւոյ Ծով

Priest in Charge Rev Fr Nshan Alaverdyan

13b Cranley Gardens, Kensington London, SW7 3BB

Registered Charity No 1173403

Pastoral office t. +44 (0)20 7373 8133 email. info@styeoghiche.org.uk
www.styeoghiche.org.uk <https://www.facebook.com/StYeghiche>

SUNDAY BULLETIN

1: Today's Scripture Reading,

28th June 2020

Bulletin 26/2020

Fourth Sunday after Pentecost

ՀՈՍԷԱՑԻՆԵՐԻՆ 7:25-8:11

Շնորհակալութիւն Աստուծոյ՝, մեր Տէրոջ՝ Յիսուս Քրիստոսի միջոցով: Ուրեմն ես ինքս միտքով կը ծառայեմ Աստուծոյ Օրէնքին, իսկ մարմինով՝ մեղքի օրէնքին:

Ուրեմն հիմա դատապարտութիւն չկայ Քրիստոս Յիսուսով եղողներուն, որոնք մարմինին համաձայն չեն ընթանար. քանի որ կեանքի Հոգիին Օրէնքը՝ Քրիստոս Յիսուսով ազատեց զիս մեղքի եւ մահուան օրէնքէն: Արդարեւ ինչ որ Օրէնքը անկարող էր ընել, որովհետեւ մարմինը տկարացուցած էր զայն, Աստուած իրագործեց. իր Որդին դրկեց՝ մեղանշական մարմնի նմանութեամբ եւ մեղքին պատճառով, ու դատապարտեց մեղքը այդ մարմինին մէջ, որպէսզի Օրէնքին արդարութիւնը գործադրուի մեր մէջ՝ որ չենք ընթանար մարմինին համաձայն, այլ՝ Հոգիին: Արդարեւ մարմինին համաձայն ապրողները՝ կը մտածեն մարմինին բաները, իսկ Հոգիին համաձայն ապրողները՝ Հոգիին բաները. նաեւ մարմնաւոր մտածումը մահ է, իսկ հոգեւոր մտածումը՝ կեանք ու խաղաղութիւն: Արդարեւ մարմնաւոր մտածումը Աստուծոյ դէմ թշնամութիւն է, քանի Աստուծոյ Օրէնքին չի հպատակիր. մա՛նաւանդ չի կրնար ալ, որովհետեւ մարմինին համաձայն ապրողները չեն կրնար հանգեցնել Աստուած:

Բայց դուք չէք ապրիր մարմինին համաձայն, հապա՛ Հոգիին համաձայն, եթէ իսկապէս Աստուծոյ Հոգին բնակած է ձեր մէջ. իսկ եթէ մէկը Քրիստոսի Հոգին չունի, ինք անորը չէ: Սակայն եթէ Քրիստոս ձեր մէջ է, մարմինը մեռած է մեղքին պատճառով, իսկ Հոգին կեանք կը պարգեւէ արդարութեան պատճառով: Ու եթէ Յիսուսը մեռելներէն յարուցանողին Հոգին բնակած է ձեր մէջ, ուրեմն ա՛ն՝ որ մեռելներէն յարուցանեց Քրիստոսը, կեանք պիտի տայ նաեւ ձեր մահկանացու մարմիններուն՝ իր Հոգիով, որ կը բնակի ձեր մէջ:

Romans 7:25-8:11

Thanks be to God, who delivers me through Jesus Christ our Lord!

Life Through the Spirit

Therefore, there is now no condemnation for those who are in Christ Jesus, because through Christ Jesus the law of the Spirit who gives life has set you ^a free from the law of sin and death. For what the law was powerless to do because it was weakened by the flesh, ^b God did by sending his own Son in the likeness of sinful flesh to be a sin offering. ^c And so he condemned sin in the flesh, in order that the righteous requirement of the law might be fully met in us, who do not live according to the flesh but according to the Spirit.

Those who live according to the flesh have their minds set on what the flesh desires; but those who live in accordance with the Spirit have their minds set on what the Spirit desires. The mind governed by the flesh is death, but the mind governed by the Spirit is life and peace. The mind governed by the flesh is hostile to God; it does not submit to God's law, nor can it do so. Those who are in the realm of the flesh cannot please God.

Our Aim;

St Yeghiche Armenian Church aims to be the church for the whole community; a place where those who have faith and those who yet to find it or renew it, can come together as a family of God's children; a place where all will be received with tolerance, understanding and friendship.

2: A short interpretation of the Scripture reading

But if Christ is in you, then even though your body is subject to death because of sin, the Spirit gives life ^d because of righteousness. And if the Spirit of him who raised Jesus from the dead is living in you, he who raised Christ from the dead will also give life to your mortal bodies because of ^e his Spirit who lives in you.

ՅԻՍՈՒՄ ՔՐԻՍՏՈՍԻ ԱԲԵՏԱՐԱՆ ԸՍՏ ՄԱՏԹԷՈՍԻ 12:38-45

Այն ատեն դպիրներէն ու Փարիսեցիներէն ոմանք ըսին իրեն. «Վարդապետ, նշան մը կ'ուզենք տեսնել քեզմէ»: Իսկ ինք պատասխանեց անոնց. «Չար եւ շնացող սերունդը նշան կը խնդրէ: Ուրիշ նշան պիտի չտրուի անոր, բայց միայն Յովնան մարգարէին նշանը: Որովհետեւ ինչպէս Յովնան մնաց կէտ ձուկին փորին մէջ՝ երեք օր ու երեք գիշեր, այնպէս մարդու Որդին պիտի մնայ երկրի սիրտին մէջ՝ երեք օր եւ երեք գիշեր: Նինուէի մարդիկը դատաստանին օրը պիտի կանգնին այս սերունդին դէմ ու պիտի դատապարտեն զայն, որովհետեւ զոջացին Յովնանի քարոզութեամբ. եւ ահա՝ Յովնանէ մեծ մէկը կայ հոս: Հարաւի թագուհին դատաստանին օրը ոտքի պիտի ելլէ այս սերունդին դէմ ու զայն պիտի դատապարտէ, որովհետեւ ինք եկաւ երկրի ծայրերէն՝ Սոդոմոնի իմաստութիւնը լսելու. եւ ահա՝ Սոդոմոնէ մեծ մէկը կայ հոս»:

«Երբ անմաքուր ոգին դուրս կ'ելլէ մարդէ մը՝ կը շրջի անջուր տեղեր, հանգստութիւն կը փնտռէ, ու չի գտներ: Այն ատեն կ'ըսէ. “Վերադառնա՛մ իմ տունս՝ ուրկէ ելայ”: Կու գայ եւ կը գտնէ զայն՝ պարապ, ալուած ու զարդարուած: Այն ատեն կ'երթայ, եւ կ'առնէ իրեն հետ եօթը ուրիշ ոգիներ՝ իրմէ աւելի չար, ու մտնելով հոն կը բնակին. եւ այդ մարդուն վերջին վիճակը կ'ըլլայ առաջինէն աւելի գէշ: Այսպէս պիտի ըլլայ այս չար սերունդին ալ»:

The Holy Gospel of Jesus Christ according to Matthew 12:38-45

The Sign of Jonah

Then some of the Pharisees and teachers of the law said to him, “Teacher, we want to see a sign from you.”

He answered, “A wicked and adulterous generation asks for a sign! But none will be given it except the sign of the prophet Jonah. For as Jonah was three days and three nights in the belly of a huge fish, so the Son of Man will be three days and three nights in the heart of the earth. The men of Nineveh will stand up at the judgment with this generation and condemn it; for they repented at the preaching of Jonah, and now something greater than Jonah is here. The Queen of the South will rise at the judgment with this generation and condemn it; for she came from the ends of the earth to listen to Solomon’s wisdom, and now something greater than Solomon is here.

“When an impure spirit comes out of a person, it goes through arid places seeking rest and does not find it. Then it says, ‘I will return to the house I left.’ When it arrives, it finds the house unoccupied, swept clean and put in order. Then it goes and takes with it seven other spirits more wicked than itself, and they go in and live there. And the final condition of that person is worse than the first. That is how it will be with this wicked generation.”

Ս. Գրիգոր Լուսավորչի նշխարների գյուտը

Ս. Գրիգոր Լուսավորչի նշխարների գյուտը հայոց մեծագույն սրբերից մեկի հիշատակին նվիրված երեք տոներից մեկն է: Ըստ ավանդության՝ հայոց մեծ դարձից հետո Ս. Գրիգոր Լուսավորչին իր կյանքի վերջին տարիներն ավարտում է ճգնակեցությամբ՝ Սեպուհ լեռան Մանեի այրում, որտեղ էլ վախճանվում է 326 թվականին: Նրա մարմինը գտնում են հովիվները, որոնք, չճանաչելով մահացած կաթողիկոսին, մարմինը ծածկում են քարակույտի տակ: Հետագայում Ս. Գրիգոր Լուսավորչը տեսիլքով հայտնում է իր նշխարների տեղն աշակերտներից Գառնիկ Բասենցուն, որից հետո Հայրապետի նշխարները տեղափոխվում և ամփոփվում են Դարանաղի գավառի Թորդան գյուղում: Ս. Գրիգոր Լուսավորչի նշխարները բոլոր քրիստոնեական եկեղեցիների ամենամեծ սրբություններից են: Հայոց Հայրապետի նշխարները գտնվելուց հետո նրանցից մի մասն իբրև սրբազան մատույն տարվել է Վաղարշապատ, Բյուզանդիա, Իտալիա: Մայր Աթոռ Ս. Էջմիածնում պահվող Լուսավորչի Ս. Աջը Հայ եկեղեցու կարևորագույն սրբություններից մեկն է, որով օրհնվում է սրբազան մյուռոնը: Ս. Գրիգոր Լուսավորչի նշխարների գյուտի տոնը նշվում է Հոգեգալստից հետո, չորրորդ շաբաթ օրը: Տոնի օրը եկեղեցիներում մատուցվում է Ս. Պատարագ: Տոնի առիթով Հայ եկեղեցին սահմանել է շաբաթապահք: Տոնն ունի նաև իր նախատոնակը:

WE ARE LIVE STREAMING, During this pandemic we urge all of our community members to stay safe and continue to follow the Government directives and recommendations. We have passed the hurdle and very soon will be allowed to meet up and resume our daily lives.

In the meantime we are continuing our spiritual services by offering the Sunday Divine Liturgy service by live streaming it via our Facebook page at www.facebook.com/StYeghiche or via the web at <https://www.facebook.com/StYeghiche> . Thank you, St Yeghiche Armenian Church Parish Council

Commemoration Day of the discovery of the Relics of St. Gregory the Illuminator

The Commemoration Day of the discovery of the relics of St. Gregory the Illuminator is one of the three significant feast days dedicated to the memory of the Patron Saint of Armenia.

According to Holy Tradition, following Armenia's conversion to Christianity, in his final years, St. Gregory led an ascetic life in the cave of Mane on the Mountain named Sepuh where he died in 326 A.D. Shepherds, finding his body, buried him not recognizing the Armenian Pontiff. One of his students, Garnik from Basen sees a vision, where Gregory identifies the location of his relics. The relics were thereupon transferred to the village of Tordan, in the province of Daranagh, and buried there.

The relics of St. Gregory the Illuminator are one of our most revered within the Armenian Church, as well as all Christian Churches. Following their discovery, some were taken to various places for safe-keeping, among them Vagharshapat (Etchmiadzin), Byzantium, and Italy. The Right Hand of the Saint, preserved in the Mother See of Holy Etchmiadzin, is one of the most important sanctities of the Armenian Church, and is used by the Catholicos of All Armenians during the blessing of the Holy Chrism (Muron). To commemorate the day, Divine Liturgy is celebrated in our Churches.

Աստծու առջև բաց ճակատով ներկայացիր (առակ)

Մի ջրաղացական հիվանդացավ, հրեշտակն եկավ հոգին առնելու: Իսկ նա աղաչեց հրեշտակին.

— Մեղավոր եմ, ապաշխարելու ժամանակ տուր: Հրեշտակը աստծու հրամանով նրան տասնհինգ տարի ժամանակ տվեց, ասելով.

— Լա՛վ, աղոթիր ու ապաշխարիր:

Եվ նա, առողջանալով մտածում է. «Տասնհինգ տարին շատ է ապաշխարելու համար. տասը ուտեմ-խմեմ, հինգն ապաշխարեմ»: Երբ տասը տարին անցավ, մտածեց «Չորսն ուտեմ, մեկն ապաշխարեմ»: Երբ սա ևս լրացավ, ասաց. «Տասնմեկ ամիսն ուտեմ-խմեմ, մեկ ամիսը բավական է»: Իսկ հետո ասաց, «Քսանհինգ օրն ուտեմ, հինգ օր ապաշխարեմ»: Տասնհինգ տարի բոլորովին չապաշխարեց և մտքում ասում է. «Ինչ որ ասաց հրեշտակը, չկատարեցի: Փախչեմ հաբեշների աշխարհը գնամ, երեսս սևացնեմ և լեզուս փոխեմ, որ երբ հրեշտակը գա՛լ չճանաչի ինձ»: Եվ հագնելով արաբ կնոջ շորեր, մրով սևացնելով երեսը, ճանապարհ էր գնում արաբ կանանց հետ: Երբ տասն օրը լրացավ, հրեշտակն եկավ ու ասաց.

— Ո՛ր ես դու, ջրաղացական: Նա սկսեց արաբերեն խոսել.

— Քեզ չեմ ճանաչում, աշտա խալ սադի: Եվ ասում է հրեշտակին.

— Ի՞նչ ես ասում, պարոն:

Հրեշտակն ասում է.

— Ո՛վ ողորմելի, այն ժամանակ սպիտակ երեսով չեկար արքայություն, հիմա արի սև երեսով դժոխք տանեմ:



Support Your Parish: We encourage our faithful during this pandemic to keep safe and remember our church in their daily prayers, and support by either making online donation or setting a direct debit through their bank.

Details of our bank account is here below:

St Yeghiche Armenian Church Parish Ltd

Account at: HSBC, Acc.no: 42674432, Sort code: 40-02-26,

IBAN: GB13HBUK40022642674432, BIC: HBUKGB4106F

Thank you in advance,

St Yeghiche Armenian Church Parish Council

3: This weeks message from our Priest in Charge

Մեկնութիւն եւ պատգամ Աւետարանի այս օրուայ ընթերցուածից.

Յանուն Հօր եւ Որդւոյ եւ Հոգւոյն Սրբոյ. ամէն

«Աստծոյ արդարութիւնն իր սրբերի վրայ է, եւ նրա ձեռքն անպակաս է Իր ընտրեալների վրայից» (Սողոմոնի Իմաստութիւն 4:15)

Քրիստոսասէր եղբայրներ եւ քոյրեր, Սուրբ Լուսաւորչի լուսակիր ժառանգներ,

Հայաստանեայց Առաքելական եւ Ուղղափառ եկեղեցու կարեւոր տօներից մէկն էր շաբաթ օրը՝ Սուրբ Գրիգոր Լուսաւորչի նշխարների գիւտը: Կեանքի վերջին տարիներին Լուսաւորիչ հայրապետը քաշուեց մայրաքաղաքից եւ Էջմիածնից բաւական հեռու վայրեր՝ Դարանաղեաց գաւառ, ուր Մեպուհ անունով լեռան այրերից մէկում, ուր ձգնել էր սուրբ Մանէ կոյսը, ինքը եւս տրուեց ձգնութեան: Պատմահայր Խորենացին այս մասին պատմում է. «Սուրբ Գրիգորը շատ տարիներ ծածկապէս մնալով Մանեայ այրում, մահուամբ փոխադրուեց հրեշտակների կարգը: Եւ հովիւները, նրան վախճանուած գտնելով եւ չիմանալով, թէ ով է նա, նոյն տեղում թաղեցին: ... Բաւական ժամանակ անց, երբ քրիստոնէութիւնն ուսուցանուեց եւ իւրացուեց այս կողմերում, Գառնիկ անունով ձգնաւորը յայտնութեամբ բերեց սուրբ Գրիգորի նշխարները եւ ամփոփեց Թորդան գիւղում» (Մովսէս Խորենացի, Պատմութիւն Հայոց): Սուրբի այս նշխարների գտնելու, գիւտի յիշատակութիւնն է այս տօնը, քանի որ այս զօրաւոր սուրբի մասունքներով բազմաթիւ են եղել հրաշքներն ու բժշկութիւնները : Մեր քրիստոնէական հաւատքի յիշողութեան հիմնասիւն է Լուսաւորիչը, Մայր Աթոռում պահուող իր մասունքակիր Աջով, ինչի մասին 17-րդ դարում Առաքել Դարբիժեցի պատմիչը վկայում է, որ ամբողջ Հայոց ազգը կապուած է Սուրբ Աջին եւ Էջմիածնին. «Ի վերայ Սուրբ Աջոյն եւ Էջմիածնի ամենայն ազգն Հայոց կապեալ կայ»:

Քրիստոնէական եկեղեցում նշխարք կամ մասունք են կոչւում սրբերի ոսկորների կամ նրանց հետ առնչուած իրերի մասնիկները: Շատերի մօտ հարցադրում կա, թէ ինչո՞ւ են քրիստոնէաները պատում սուրբերի աճիւններն ու ոսկորները, անգամ սրբերի հետ կապուած իրերը կամ առարկաները: Այս ընկալումը եկեղեցու մէջ կայ դեռ շատ վաղ շրջանից: Իբրեւ առաջին պատմական յիշատակութիւն, յայտնի է Բ. դարի «Մարտիրոսութիւնք Պողիկարպոսի» գրուածքը, ուր նահատակուած սրբի մասունքները գնահատւում են «աւելի թանկ, քան ամենաթանկագին քարը, եւ աւելի ցանկալի, քան ամենաազնիւ ոսկին»:

Հայոց մէջ յայտնի են Հոփսիսիմեանց եւ Գայեանեանց կոյսերի նշխարների ամփոփումը եւ դրանց վրայ վկայարաններ կառուցելը, Յովհաննէս Մկրտչի եւ Աթանագինէս նահատակեալ եպիսկոպոսի մասունքները, որ Լուսաւորչի կողմից բերուեցին եւ դրուեցին նորակառույց եկեղեցիների հիմքերում: Տարածուեց նաեւ այդ մասունքները պահպանել յատուկ մասանց պահարաններում, որոնցից մեզ մօտ պահպանւում են համաքրիստոնէական նշանակութեան սուրբ Գեղարդը, Խաչափայտի կամ Սուրբ Նշանի, Փշէ պսակի, Նոյեան տապանի, Թաղէոս առաքեալի մասունքները:

Թագաւորութեան Դ. Գրքում պատմւում է, թէ ինչպէս Եղիսէէ մարգարէն իր ուսուցչի՝ երկինք վերցուած Եղիայի վերարկուով խփում է ջրերին, ջրերը բացւում են եւ Եղիսէէն անցնում է գետի միջով:

Սուրբերի մասունքների միջոցով Աստծոյ հրաշագործ զօրութեան կատարեալ օրինակ է թաղուած մարգարէին ոսկորներից յարութիւն առնելու դէպքը: «Երբ թաղողները տեսան Մովսէսի կողոպտիչ զօրքին, այդ մեռած մարդուն շտապ գցեցին գերեզման: Այդ մեռած մարդու դիակը Եղիսէէի ոսկորներին դիպչելուն պէս հանգուցեալը կենդանացաւ ու կանգնեց իր ոտքերի վրայ (Դ. Թագ. 13:21):

Մարդացեալ Աստծոյ՝ Յիսուս Քրիստոսի երկրային կեանքը լեցուն է հրաշքներով եւ բժշկութիւններով: Առաքեալները եւ բոլոր սուրբ հայրերն աղօթքով եւ ձեռքի հպումով կենդանութեան էին բերում անգամ մեռեալների, եւ մինչեւ այժմ բազմաթիւ քրիստոնեաներ կարող են վկայել այն բազմաթիւ հրաշքներն ու բժշկութիւնները, որ տեղի են ունենում սուրբերի նշխարների, միւռոնի, աղօթքի, սուրբ անօթների կամ սրբապատկերների, խաչի եւ Աւետարանի միջոցով:

Կենսականօրէն կարելոր է հաւատալ ու հաստատապէս ընդունել, որ բոլոր այս բժշկութիւնների եւ հրաշքների հեղինակն ու կատարողն Աստուած է՝ Ամենասուրբ Երրորդութիւնը: Աստծոյ Հոգով էին խօսում մարգարէները եւ գրում առաքեալները, Աստծով էին բժշկում եւ յարութիւն տալիս, զօրացնում եւ մխիթարում բոլոր այս մարդիկ, որոնք իրենց մաքրակենցաղութեամբ դառնում էին բնակարան Աստծոյ Սուրբ Հոգու: Իրենց խօսքի, աղօթքի, հպումի միջոցով Աստուած էր գործում, քանի որ առանց Աստծոյ մարդը ինքն իրենից չի կարող, ունակ չէ նման գործեր անել: Անգամ սրբակենցաղ եւ Հոգին կրող մարդու մահուանից յետոյ Աստուած կարող է հրաշագործել: Սա է պատճառը, որ բոլոր սրբավայրեր էլ քայլող ուխտաւորը յանդիպման ակնկալիք ունի միայն Մէկի հետ՝ Աստծոյ: Աւելին, ամէն քրիստոնեայ կարող է Աստծոյ նկատմամբ խոնարհ հաւատքով եւ աղօթքով զօրաւոր գործեր կատարել. **«Ճշմարիտ, Ճշմարիտ եմ ասում ձեզ, թէ ով հաւատում է ինձ, ինքն էլ կանի այն գործերը, որ ես եմ անում. եւ դրանցից աւելի մեծերը կանի, որովհետեւ ես գնում եմ Հօր մօտ: Եւ ինչ որ ուզէք իմ անունով, այն կանեմ, որպէսզի Հայրը փառաւորուի Որդու միջոցով** (Յովհ. 14.12-13)

Եթէ հոգեւոր կեանքի կենտրոնը Աստուած չէ, մարդ կարող է յայտնուել եսապաշտութեան մոլորութեան մէջ եւ կուռքի պէս սկսի մեծարել իր անձը: Նոյն կերպ, եթէ մոռանանք սուրբի կամ մասունքի միջոցով գործող Քրիստոսին, կարող ենք մարդուն կամ որեւէ իր դարձնել կուռք եւ ընկնել կռապաշտութեան մէջ:

Աստծոյ Հոգին կրող եւ Հոգով գործող մարդն այլեւս իր կամքը կամաւորապէս ձուլում է Աստծոյ կամքին՝ կատարելապէս գործադրելով **«Եղիցին կամք Քո որպէս յերկինս եւ յերկրի»** քրիստոսաւանդ խօսքերը: Մենք ազատ կամք ունենք, որ ինքնակամ դնում ենք Աստծոյ կամքին ենթակայութեան: Պողոս առաքեալը բազմիցս խօսում է այս մասին, որ մկրտութեամբ մեր հին մարդը մեռնում է եւ քրիստոնեայի մէջ այլեւս գործում է Քրիստոս: Եւ ինչ էլ արւում է դրանից յետոյ, պէտք է ծառայի մեր հոգու փրկութեանն ու Աստծոյ փառքին: **«...եւ ինչպէս միշտ, նաեւ այժմ, մեծարուի Քրիստոս իմ մարմնի մէջ թէ՛ իմ ապրելով եւ թէ՛ մեռնելով** (Փիլ. 1:20)

Սուրբ Գրիգոր Լուսաւորչի թէ՛ բանտարկութիւնը, թէ՛ ազատումը եւ Հայոց Արքայի ու միւսների բժշկութիւնը, թէ՛ քարոզչութիւնն ու մկրտութիւնը, թէ՛ ճգնութիւնները եւ անգամ մահը ծառայել եւ մինչեւ այժմ ծառայում են մարդկանց հոգիների փրկութեան եւ Աստծոյ փառաբանութեան համար: Այս է պատճառը, որ Քրիստոսի եւ առաքեալների հիմքի վրայ կառուցուած բոլոր եկեղեցիները խորագոյն ակնածանք եւ մեծարանք ունեն Հայոց Լուսաւորիչ Սուրբ Գրիգորի (շատ օտար ազգերի կողմից՝ Գրիգոր Հայի) եւ նրա մասունքների նկատմամբ:

Թող Լուսաւորիչ սուրբ Գրիգորի հայրական բարեխօսութիւնը առաջնորդի մեզ Քրիստոսով քայլելու, ապրելու, կառուցելու եւ վկայելու, որ Աստված փառաւորում է Իր սրբերի միջոցով:

Մեր Տէր Յիսուս Քրիստոսի շնորհը, Աստծու սէրը եւ Սուրբ Հոգու հաղորդութիւնը ձեզ հետ լինեն: Ամէն:

Հոգեւոր Հովիւ Տէր Նշան Քահանայ Ալավերդեան

Why should I support my Church?

The following is addressed to every member of our community

There is a prevailing view that rich benefactors and trusts will continue to support the Church and give the necessary monies to cover all its needs and activities. That might have been true at one time, but no longer as the community has grown to its size: the church needs continuous, dependable and consistent regular income from more sources.

Our clergy always stress to us that the church is not just the building, the clergy and the church services: it exists and thrives only through its congregations. **Therefore, your participation and support is vital, not only by attending the church but also with your time and financial contribution to the church, without believing complacently that a few wealthy donors can be called on.** The church needs all its adherents and should not be restricted to such a small set of active people.

So when you enter a church for a service expecting the doors to be open, the building to be lit up and heated, a priest at the altar with deacons, candles in the vestry, a choir and organist performing - think of what it takes to make all this happen. We must not take all this for granted.

How can you help?

Firstly, please become a registered parishioner, the Church will appreciate the generosity of your regular dues. Small annual amounts by many add up to a worthwhile level. The income from weddings and baptisms is not the reliable basis for sustained parish activities.

**Become an annual dues paying member,
Take part in parish activities,
Let your voice be heard,
Be eligible to vote and
Be elected to one of Parish offices.**

Secondly, consider giving additional donations to sustain a thriving church in all its aspects. Do not just dip in and out of the church when you come expecting others to provide – you are an important member of the church too.

This is an issue for all the community and should not be avoided.

Thank You

To Register

Please ask St Yeghiche Church office for a copy of an application form, or visit <https://www.styeghiche.org.uk/sacraments/forms-2/members-registration-form/>

To Donate

- By Bank transfer to
St Yeghiche Armenian Church Parish Ltd
Account at: HSBC, Acc.no: 42674432, Sort code: 40-02-26

OR

- By cheque to
“St Yeghiche Armenian Church”,
13b Cranley Gardens, Kensington, London, SW7 3BB.

Diocese of The Armenian Church of the United Kingdom & Ireland

23rd June 2020

Dear brothers and sisters in Christ,
I hope you are well.

Earlier today, the Prime Minister made an announcement updating social distancing measures. Consequently, I would like to share the good news that from July 4th we will be able to worship together in the Churches. God bless you all.

Shortly, we will also be able to share our guidelines regarding social distancing and the procedures that will surround our current situation.

With blessings,
Bishop Hovakim

SPECIAL ANNOUNCEMENT

St Yeghiche Armenian Church will be re-opening its doors from 14th June 2020 for individual private prayers **only**.

In consultation with HG Bishop Hovakim and representatives of our parishes, compliance with the guidelines set by the government and Public Health England; measures have been taken to ensure the safety of everyone.

Your visits **must not** coincide with Sunday liturgies and special prayer services.

If you belong to a high-risk group or feel unwell in any way including a common cold or temperature, you should **not** participate in any Church activities or attend Church.

Always maintain social distancing.

Individual's wishing to attend Church for individual prayers or to meet the Pastor for pastoral support or spiritual counselling may do so by prior arrangement with the Pastor or person in charge.

For individual private prayer:

- Visitors may light candles without touching any other objects.
- In case of getting blessings from the pastor, they should maintain social distancing and get blessings **with the power of word**.
- Visitors **may not** embrace one another and **must avoid** all physical contact.

For confessions and counselling:

- Seating is to be arranged for the Pastor and Visitors to provide ample social distancing.
- **No** physical contact is permitted.
- Following and preceding all visits, the chairs and general area must be sanitized

All visitors to St Yeghiche Armenian Church are kindly requested to pre-book their attendance by calling the Parish office at 020 7373 8133 or Rev Fr Nshan Alaverdyan at 07548 777147.

Thank You for your kind attention,

St Yeghiche Armenian Church Parish Council

Announcement: Based on the Governments announcement on 23rd June 2020, and consultation with HG Bishop Hovakim, the church will be open for receiving its congregation starting from 4th July 2020.

St Yeghiche Armenian Church will opens its doors on Sunday 5th July 2020 to celebrate Divine Liturgy. However we kindly ask our Parishioners to follow the following recommendations:

- Please avoid coming to church if you are clinically vulnerable and have health conditions,
- Please avoid coming to church if you have temperature or feeling unwell,
- Please keep social distancing while traveling to church and avoid contact while on public transport,
- Please plan ahead and take every precaution and avoid large crowds,
- Please wear your own **face covering** and **head scarf** before and during your attending the church,
- Please avoid physical contact, kissing, talking or singing close to people,
- Please avoid sharing kiss of peace (Voghchun) with the person next to you,
- Please avoid kissing the cross or the bible during and after the service,
- Please if you are arriving with your children bring ample stationary or soft toys to keep them occupied and close to you, (**moving or running in the church is categorically forbidden**),
- Please follow the signage, one way movement and sitting recommendation which has been prepared for your safety,

If you have any questions please contact the Parish office at 020 7373 8133 or Rev Fr Nshan Alaverdyan at 07548 777147.

We hope that you agree with the above recommendations and prepare accordingly for your attending the church.

Thank you for your kind attention,

St Yeghiche Armenian Church Parish Council

4: Հոգեհանգիստ - Memorial Service

Repose of the soul service at St Yeghiche Armenian Church is requested:

June 29th is the 21st Anniversary of the passing of Late Catholicos KAREKIN I

June 29th marks the 21st anniversary of the passing of our late Catholicos, Karekin I. Born and baptised in Kesab, Syria in 1932.

During his time as Catholicos, he paid great attention to the matter of religious education, making significant progress in to modernizing and expanding the theological Seminary. His Journey to spread the word of God took him on pontifical visits to North America, Lebanon, Iran, Syria, Cyprus, as well as the Arab states of the Persian Gulf, where great strides were made to build and strong and lasting relationships throughout the diaspora.

Today, we remember the work of Catholicos Karekin I and the duty he fulfilled to spread the word of God, strengthening the faith of Armenians everywhere. Please click here to read one of His great works in Armenian entitled: ["why should I attend Church."](#)

HG Bishop Hovakim will lead special prayer service in loving memory for the late Catholicos KAREKIN I at the end of the Divine Liturgy, this Sunday 28th June 2020.

May the Lord rest the souls of the deceased members of our community in peace and console their loved ones with the comforting power of His Holy Spirit.

Please Pray For Our Sick: Please notify the Pastor whenever you know of anyone who is sick, whether at home or in the hospital. Let us pray for one another

Rev Fr Nshan Alaverdyan is available to visit parishioners in the hospital, nursing homes, or home visitations. He is also available to conduct Home Blessings, administering Holy Communion, consultations and other sacramental needs. Please call the church office at 020 7373 8133 or Fr Nshan at 07548 777 147.

Ձեր ամեն տեսակի հոգեւոր կարիքներուն եւ Խորհրդակատարութիւններուն՝ Տնօրինէքի, հիւանդի այցելութեան, Սր Հաղորդութեան ստանալու եւ այլ խնդրանքներուն համար դիմեցէք Եկեղեցի 020 7373 8133, կամ ուղղակի հեռաձայնեցէք Հոգեւոր Հովիւ Տէր Նշան Բահանայ Ալավերդեանին 07548 777 147:

ENQUIRIES:

For ecclesiastical/parish matters including requests for Christenings, Home Blessing (Dnorhnek), Donations in Lieu of Flowers, arrangements for Marriages and other church administrative matters please contact Mr Viken Haladjian, phone: **07970 146 280** or **020 7373 8133** or by emailing info@styeghiche.org.uk Alternatively please approach a member of the Parish Council at church every Sunday after Badarak.

Requiem Service (Hokehankisd)

For Requiem Service (Hokehankisd), please call the church office at **020 7373 8133**, or e-mail us your request to info@styeghiche.org.uk by Thursday, in order to include the name(s) of your beloved one(s) in the Sunday bulletin. There is no set monetary amount for requesting Hokehankisd; any amount donated is appropriate and appreciated. **Please remember our Church in your prayers.** *Your kind donations are gratefully accepted:*

ANNOUNCEMENT:

St Yeghiche Armenian Church Parish Council would like to invite members of the Armenian community to become registered members and take part in Parish activities. Become a dues paying member and let your voice be heard, be eligible to vote and be elected to one of Parish offices. Please contact a member of the Parish Council at the side entrance desk of the Church or visit our website www.styeghiche.org.uk

St Yeghiche Parish Council appeals to all members for **prompt** payment of their **annual membership dues and generous donations**, thus saving your parish administrative and postage costs.

Please hand in your membership dues and donations to the members of the Parish Council at the side entrance desk of the Church. Alternatively please post your cheque to: St Yeghiche Armenian Church Parish, *13b Cranley Gardens, Kensington, London, SW7 3BB*. Please make your cheques pay-able to: **"St Yeghiche Armenian Church"**. You can also pay by bank transfer to St Yeghiche Armenian Church Parish Ltd Account at: HSBC, Acc.no: 42674432, Sort code: 40-02-26, IBAN: GB13HBUK40022642674432, BIC: HBUKGB4106F

St Yeghiche Armenian Church is a Registered Charity, Reg No 1173403. Please complete a Gift Aid Form with your donation. Forms are available from Parish Council.